

# AROMATICA TASTE 6

Kaffeemaschine  
Coffee Machine  
Machine à café  
Máquina de café  
Macchina del caffè

10035653



COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

**KLARSTEIN**

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.

**INHALT**

Technische Daten	3
Hersteller	3
Sicherheitshinweise	4
Geräteübersicht	6
Bedienfeld	7
Bedienung	8
Reinigung und Pflege	9
Hinweise zur Entsorgung	10

**TECHNISCHE DATEN**

Artikelnummer	10035653
Stromversorgung	220-240 V~ 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	680 W
Brühmenge	6 Tassen

**HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)****Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

---

## SICHERHEITSHINWEISE

---

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lesen Sie alle Hinweise vor Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung zum Nachschlagen auf.
- Verwenden Sie das Gerät und das Zubehör nur für den vorgesehenen Zweck und nicht für andere Zwecke als in der Bedienungsanleitung beschrieben werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Teile oder Zubehör beschädigt oder defekt sind. Wenn ein Teil oder Zubehör beschädigt oder defekt ist, muss es durch den Hersteller oder einen autorisierten Fachbetrieb ersetzt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Benutzung des Geräts durch Kinder oder Personen mit einer körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Einschränkung oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis kann zu Gefahren führen. Personen, die für deren Sicherheit verantwortlich sind, sollten ihnen ausdrückliche Anweisungen geben oder die Bedienung des Gerätes beaufsichtigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen mit Wasser gefüllten Behältern.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wenn das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht wird, holen Sie es nicht mit ihren Händen heraus. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose. Das Gerät darf nicht mehr verwendet werden, nachdem es in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht wurde.
- Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt oder für haushaltsähnliche Anwendungen vorgesehen, wie in Mitarbeiter-Küchen in Geschäften, Büros oder anderen Arbeitsumgebungen, auf Bauernhöfen, von Kunden in Hotels, Motels oder anderen Übernachtungsmöglichkeiten sowie in Unterkünften mit Übernachtung und Frühstück.

### Elektrische Sicherheit

- Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, ob die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Das Gerät ist nicht für die Bedienung über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem vorgesehen.
- Schließen Sie das Gerät an eine geerdete Steckdose an. Verwenden Sie bei Bedarf ein geerdetes Verlängerungskabel mit geeignetem Durchmesser (mindestens  $3 \times 1 \text{ mm}^2$ ).
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Kontaktstecker des Netzkabels und des Verlängerungskabels eindringen kann.
- Wickeln Sie das Netzkabel und das Verlängerungskabel immer vollständig ab.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht über den Rand einer Arbeitsplatte hängt und nicht versehentlich eingeklemmt oder darüber gestolpert werden kann.

- Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl und scharfen Kanten fern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt sind.
- Wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt sind, müssen sie durch den Hersteller, einen autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist, vor der Montage oder Demontage und vor der Reinigung und Wartung.

### Sicherheitshinweise für Kaffeemaschinen

- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung.
- Verwenden Sie das Gerät, wenn es mit Wasser gefüllt ist, nur in frostfreier Umgebung.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile und ebene Fläche.
- Stellen Sie das Gerät auf eine hitzebeständigen und spritzwassergeschützte Oberfläche.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf ein Kochfeld.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine heiße Oberfläche oder in die Nähe offener Flammen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät nicht mit brennbaren Materialien in Kontakt kommt.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern.
- Seien Sie vorsichtig mit heißem Wasser und Dampf, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, lagern Sie es an einem trockenen Ort. Stellen Sie sicher, dass Kinder keinen Zugang zu verstaubten Geräten haben.
- Die Kaffeemaschine ist für die Zubereitung von Kaffee mit Kaffeebohnen oder gemahlenem Kaffee konzipiert. Das Gerät ist nur für den Innenbereich geeignet. Das Produkt ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

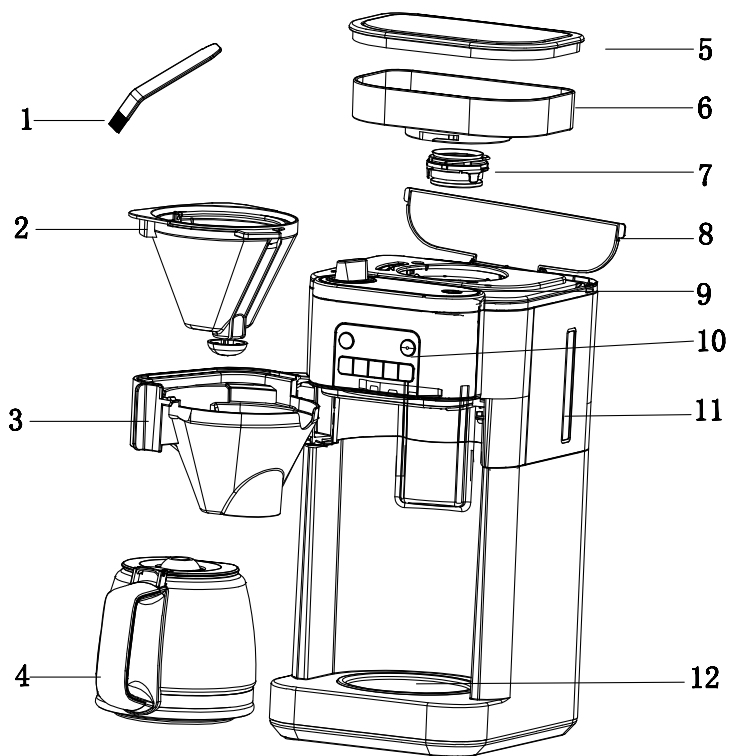
### Verpackungsentsorgung



#### **WARNUNG:**

Erstickungsgefahr! Entsorgen Sie Plastikverpackungen umgehend, damit sich Kinder nicht daran verletzen.

## GERÄTEÜBERSICHT










- |   |                     |    |                        |
|---|---------------------|----|------------------------|
| 1 | Reinigungsbürste    | 8  | Wassertankdeckel       |
| 2 | Filterkorb          | 9  | Dampfauslass           |
| 3 | Filterkorbhalterung | 10 | Display                |
| 4 | Glaskanne           | 11 | Wasserfüllstandanzeige |
| 5 | Bohnenkastendeckel  | 12 | Wärmeplatte            |
| 6 | Bohnenkasten        |    |                        |
| 7 | Mahlwerk            |    |                        |

## BEDIENFELD



### Tastenfunktionen

	<p>Ein/Aus-Schalter. Das Gerät starten oder anhalten.</p>
	<p>Timer-Taste: Einschalt-Timer          1) Diese Taste kurz drücken, um den Einschalt-Timer zu starten oder zu beenden.          2) Halten Sie diese Taste für einige Sekunden gedrückt, um in den automatischen Einschaltmodus zu gelangen. Drücken Sie dann die Taste «H» oder «M», um die Auto-Einschaltzeit einzustellen.</p>
<p><b>H</b></p>	<p>“H” -Taste: Einstellung der Stunden. Drücken Sie die Taste wiederholt, um die Stunden einzustellen. Die Stundenzahl erhöht sich bei jedem Tastendruck.</p>
<p><b>M</b></p>	<p>“M” -Taste: Einstellung der Stunden. Drücken Sie die Taste wiederholt, um die Stunden einzustellen. Die Stundenzahl erhöht sich bei jedem Tastendruck.</p>
	<p>Anzahl der Tassen. Im Standby-Modus drücken, um die Anzahl der Tassen auf 2, 4 oder 6 zu stellen.</p>
	<p>Mahl- und Brühltaste: Einstellen der Kaffeestärke. Drücken Sie diese Taste im Standby-Betrieb, um die Kaffeestärke auf  oder  einzustellen. Drücken Sie  , um direkt in den Brühbetrieb zu gehen.</p>



Entkalkung: Drücken, um in den Entkalkungsmodus zu gehen.  
Erneut drücken, um den Entkalkungsmodus zu verlassen.

---

## BEDIENUNG

---

1. Das Gerät an die Stromversorgung anschließen. In der Anzeige erscheint die Zeitanzeige 12:00 00. Das Uhersymbol blinkt, ohne die Zeit zu zählen. Die Voreinstellung ist 6 Tassen (zwei Bohnen im Display).
2. Drücken Sie die Ein/Aus-Taste, um mit dem Mahlen und Brühen zu beginnen. Betriebslampe blinkt, das Gerät beginnt zu arbeiten.
3. Uhreinstellung  
Drücken Sie im Bereitschaftsmodus die Tasten «H» und «M», um die Anzeige zur Einstellung der Uhr aufzurufen.

Mit der Taste "H" stellen Sie die Stunden der Uhrzeit ein (00-23 ). Mit jedem Tastendruck erhöht sich der Wert um eine Stunde. Die Taste gedrückt halten, um die Stunden fortlaufend zu erhöhen.

Mit der Taste «M» stellen Sie die Minuten der Uhrzeit ein (00-59 ). Mit jedem Tastendruck erhöht sich der Wert um eine Minute. Die Taste gedrückt halten, um die Minuten fortlaufend zu erhöhen.

4. Automatische Einschaltzeit (Auto On)  
Drücken Sie im Standby-Modus die TIMER Taste, um in die Einstellungen der Einschaltzeit zu gelangen. In der Anzeige blinkt die automatische Einschaltzeit (6:00 ist voreingestellt). In der Anzeige blinkt das Uhersymbol. Drücken Sie die Tasten H oder M, um die Einschaltzeit einzustellen. Wenn Sie innerhalb von 3 Sekunden nichts drücken, geht das Gerät in den Standby-Modus zurück.



5. Automatische Startzeit  
Drücken Sie im Standby-Modus die TIMER-Taste, um die Funktion der automatischen Startzeit zu starten. Das Uhersymbol auf dem Display leuchtet auf. In diesem Modus reagiert ausschließlich die TIMER-Taste. Die automatische Einschaltzeit blinkt und die Maschine kehrt nach 3 Sekunden zur aktuellen Zeit zurück. Wenn die automatische Einschaltzeit mit der tatsächlichen Zeit übereinstimmt, läuft die Maschine automatisch. Die Betriebsanzeige leuchtet blinkend, und das Symbol für die automatische Einschaltzeit erlischt.

6. Brühen (ohne Mahlvorgang)  
Drücken Sie im Standby-Modus die Mahl-und Brühtaste ,um die Brühfunktion ohne Mahlvorgang zu wählen. Drücken, bis das Brühsymbol in der Anzeige erscheint. Zum Brühen die Ein/Aus-Taste drücken. Das Gerät beginnt mit dem Brühvorgang. Die



Betriebsleuchte blinkt.

#### 7. Mahlen und Aufbrühen

Wenn in der Anzeige das Symbol  oder  leuchtet, befindet sich das Gerät im Mahl- und Brühmodus. Mit der Mahl- und Brühtaste stellen Sie die Kaffeestärke ein. Mit der Tassen-Taste stellen Sie die Anzahl der Tassen ein.

Drücken Sie zum Starten des Vorgangs die Ein/Aus-Taste . Das Gerät mahlt erst die Bohnen und brüht anschließend das Pulver auf. Wenn das Wasser vollständig aus dem Tank abgelaufen ist, geht das Gerät in den Warmhaltebetrieb.

#### 8. Warmhaltebetrieb


Nach dem Abschluss des Brühvorgangs geht das Gerät in den Warmhaltebetrieb. Die Betriebsleuchte ist an und das Gerät macht mit einem dreimaligen Summen darauf aufmerksam.

Wenn der Warmhaltebetrieb beendet ist (nach max. 40 Minuten), geht das Gerät in den Standby-Betrieb. Das Gerät summt dreimal und die Betriebsleuchte geht aus.

#### 9. Entkalkungsmodus

Nach 70 Brühzyklen erinnert das Gerät an die Entkalkung, indem die CALC-Anzeige aufleuchtet. Das Gerät zählt einen Warmhaltevorgang als einen Brühzyklus.

Entkalken Sie das Gerät mit handelsüblichem Entkalker oder einer Wasser-Essig-Mischung. Befüllen Sie den Wassertank mit der Mischung und lassen Sie die Mischung einmal durchs Gerät laufen. Füllen Sie dann frisches, sauberes Wasser bis zur MAX-Markierung in den Tank und lassen Sie das Wasser ebenfalls durchlaufen.

Drücken Sie im Standby die Taste CALC. Die Leuchte auf der CALC-Taste blinkt und in der Anzeige erscheint das Symbol . Drücken Sie die Taste CALC um die Entkalkung nach 10 Minuten zu beenden. Die Leuchte der CALC-Taste erlischt. Die Entkalkung ist beendet.

Fehlermeldung: Der Summer ertönt zweimal und das Gerät geht in den Standby-Modus über, wenn der Deckel über dem Filterhalter nicht ordnungsgemäß geschlossen oder geöffnet wird.

---

## REINIGUNG UND PFLEGE

---

- Reinigen Sie as Gerät nach jedem Gebrauch.
- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Gehäuse niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Trennen Sie die Kaffeemaschine vom Stromnetz und lassen Sie sie vor der Reinigung komplett abkühlen.
- Reinigen Sie die Gehäuseoberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Reinigen Sie die Warmhalteplatte nicht mit Scheermitteln oder Stahlwolle.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual are not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product.




---

## CONTENTS

---

Technical Data	11
Producer	11
Product Overview	14
Control Panel	15
Operation	16
Cleaning and Care	17
Hints on Disposal	18

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10035653
Power supply	220-240 V~ 50/60 Hz
Power rating	680 W
Brewing quantity	6 cups

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### General safety

- Read the manual carefully before use and keep the manual for future reference.
- Only use the appliance and the accessories for their intended purposes and do not use the appliance and the accessories for other purposes than described in the manual.
- Do not use the appliance if any part or any accessory is damaged or defective. If a part or an accessory is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of this appliance by children or persons with a physical, sensory, mental or motorial disability, or lack of experience and knowledge can give cause to hazards. Persons responsible for their safety should give explicit instructions or supervise the use of the appliance.
- Do not use the appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- If the appliance is immersed in water or other liquids, do not remove the appliance with your hands. Immediately remove the mains plug from the wall socket. If the appliance is immersed in water or other liquids, do not use the appliance again.
- This appliance is intended to be used in domestic and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed-and-breakfast type environments.

### Electrical safety

- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the appliance.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Connect the appliance to an earthed wall socket. If necessary, use an earthed extension cable of a suitable diameter (at least  $3 \times 1 \text{ mm}^2$ ).
- Make sure that water cannot enter the contact plugs of the mains cable and the extension cable.
- Always fully unwind the mains cable and the extension cable.
- Make sure that the mains cable does not hang over the edge of a worktop and cannot be caught accidentally or tripped over.
- Keep the mains cable away from heat, oil and sharp edges.
- Do not use the appliance if the mains cable or the mains plug is damaged or defective. If the mains cable or the mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer, an authorised repair agent or by a qualified person.

- Do not pull the mains cable to disconnect the mains plug from the mains.
- Disconnect the mains plug from the mains when the appliance is not in use, before assembly or disassembly and before cleaning and maintenance.

### Safety instructions for coffee makers

- Do not use the appliance outdoors.
- Do not use the appliance in damp environments.
- Only use the appliance in frost-free environments if the appliance is filled with water.
- Place the appliance on a stable and flat surface.
- Place the appliance on a heat-resistant and splash-proof surface.
- Do not place the appliance on a hob.
- Do not place the appliance on hot surfaces or near open flames.
- Make sure that the appliance does not come into contact with flammable material.
- Keep the appliance away from heat sources.
- Be careful with hot water and steam to avoid burns.
- Store the appliance in a dry place when not in use. Make sure that children do not have access to stored appliances.

### Disposal of packaging



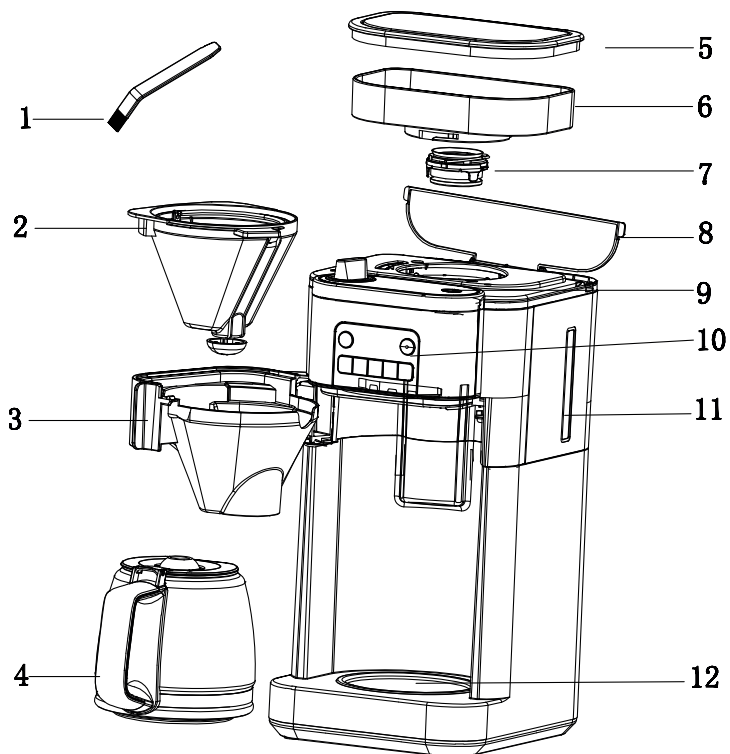
**WARNING:**

Danger of suffocation! Dispose of plastic packaging immediately so that children do not injure themselves.

---

**PRODUCT OVERVIEW**


---








- |   |                      |    |                       |
|---|----------------------|----|-----------------------|
| 1 | Cleaning brush       | 7  | Grinding plant        |
| 2 | Filter basket        | 8  | Water tank lid        |
| 3 | Filter basket holder | 9  | Steam outlet          |
| 4 | Glass carafe         | 10 | Display               |
| 5 | Bean box lid         | 11 | Water level indicator |
| 6 | Bean Box             | 12 | Hot plate             |

## CONTROL PANEL



### Button functions instruction

	<p>On/Off switch. Turn the appliance on or off.</p>
	<p>Timer button: Switch-on timer          1) Press this button briefly to start or end the power-on timer.          2) Press and hold this button for a few seconds to enter the automatic power-up mode. Then press the "H" or "M" key to set the automatic power-on time.</p>
<p><b>H</b></p>	<p>"H" button: Setting the hours. Press the button repeatedly to set the hours. The number of hours increases each time the button is pressed.</p>
<p><b>M</b></p>	<p>"M" button: Setting the minutes. Press the button repeatedly to set the minutes. The number of minutes increases each time the button is pressed.</p>
	<p>Number of cups. In standby mode, press to set the number of cups to 2, 4 or 6.</p>

	<p>Button of grinding, brewing and setting coffee strength. In standby mode, press this button to select ☉ or ☉☉ for coffee strength, or to select ☉☉☉ for brewing directly.</p>
	<p>Decalcification: Press to enter decalcification mode. Press again to exit the decalcification mode.</p>

## OPERATION

1. Connect the unit to the power supply. The time display shows 12:00 00. The clock symbol flashes without counting the time. The default setting is 6 cups (two-bean symbol).
2. Press the ON/OFF switch to start grinding and brewing. The power indicator light flashes and the machine starts working.
3. **Setting the clock**  
 In standby mode, press the "H" and "M" buttons to display the clock setting screen. Use the "H" button to set the hours of the clock (00-23 ). Each time you press the button, the value increases by one hour. Press and hold the button to increment the hours continuously.  
 Use the "M" button to set the minutes of the time (00-59 ). Each time the button is pressed, the value increases by one minute. Keep the key pressed to increase the minutes continuously.
4. **Auto On**  
 Under standby, press the TIMER button to enter Auto-On setting . The display shows Auto-On time (6:00 as original) and blinks. The clock icon in the display illuminates with blinking. Press "H" or "M" to set Auto-On time. If you do not press the button in 3 seconds, the machine goes back into standby.
5. **Start Auto-On time**  
 In standby mode, press the TIMER button to start the automatic start time function. The clock symbol on the display lights up. In this mode, all buttons are unavailable except the timer button. The automatic start time flashes and the machine returns to the current time after 3 seconds. If the automatic switch-on time matches the actual time, the machine runs automatically. The operating indicator flashes and the symbol for the automatic switch-on time goes out.
6. **Brewing settings (without grinding)**  
 In standby mode, press the Grinding and brewing button to select the only brewing function. Press until the brewing symbol appears in the display. To brew, press the ON/OFF button. The machine starts the brewing operation. The operating indicator flashes.



### 7. Grinding and brewing

When the on-bean or tow-bean symbol is lit on the display, the machine is in grinding and brewing mode. You can set the coffee strength with the grinding and brewing button. Press the cup button to set the number of cups.


Press the On/off button to start the process. The machine first grinds the beans and then brews the powder. When the water has completely drained from the tank, the machine switches to warm mode.

### 8. Keep warm mode

When the brewing process is complete (after max. 40 minutes), the appliance goes into keep warm mode. The operating light is on and the appliance indicates this by humming three times. When the warm-keeping mode ends, the machine goes into standby mode. The unit hums three times and the operating lamp goes out.

### 9. Decalcification mode

After 70 brewing cycles, the appliance reminds you to decalcify by lighting up the CALC display. The machine counts one warm-keeping operation as one brewing cycle. Decalcify the machine with a commercially available decalcifier or a water/vinegar mixture. Fill the water tank with the mixture and run the mixture through the machine once. Then fill the water tank with fresh, clean water up to the MAX mark and allow the water to run through as well.

Press the CALC button in standby. The lamp on the CALC button flashes and the display shows the  symbol. Press the CALC key to stop the decalcification after 10 minutes. The light of the CALC key goes out. Decalcification is finished.

---

Abnormal indication: Buzzer beeps twice and machine will enter the standby mode when the gate above the filter holder is closed or opened abnormally.

---

## CLEANING AND CARE

---

- Clean the machine after each use.
- Always unplug the power cord before cleaning.
- Never immerse the housing in water or other liquids.
- Disconnect the coffee machine from the power supply and allow it to cool completely before cleaning.
- Clean the housing surface with a soft, damp cloth.
- Do not clean the hot plate with abrasive cleaner or steel wool.
- Clean the glass carafe and funnel with water and dry both parts carefully.
- Remove the spray arm and clean it as well.

---

## HINTS ON DISPOSAL

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

**Chère cliente, cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit.




---

## SOMMAIRE

---

Fiche technique 19
Fabricant 19
Consignes de sécurité 20
Aperçu de l'appareil 22
Panneau de commande 23
Utilisation 24
Nettoyage et entretien 25
Informations sur le recyclage 26

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10035653
Alimentation	220-240 V~ 50/60 Hz
Consommation	680 W
Quantité d'infusion	6 Tasses

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

### Consignes générales de sécurité

- Lisez attentivement toutes les instructions avant utilisation et conservez le mode d'emploi pour référence ultérieure.
- N'utilisez pas l'appareil et les accessoires qu'aux fins prévues et non à des fins autres que celles décrites dans le mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil si des pièces ou des accessoires sont endommagés ou défectueux. Si une pièce ou un accessoire est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou un spécialiste agréé.
- Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'utilisation de l'appareil par des enfants ou des personnes ayant une déficience physique, sensorielle, mentale ou motrice ou un manque d'expérience et de connaissances peut entraîner des risques. Les personnes responsables de leur sécurité doivent leur donner des instructions explicites ou superviser l'utilisation de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou de tout autre récipient rempli d'eau.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Si l'appareil est immergé dans l'eau ou tout autre liquide, ne le retirez pas avec vos mains. Retirez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise. N'utilisez pas l'appareil après l'avoir plongé dans l'eau ou tout autre liquide.
- L'appareil est destiné à être utilisé à la maison ou pour des applications de type domestique, telles que dans les cuisines des employés dans les magasins, les bureaux ou d'autres environnements de travail, dans les fermes, par les clients dans les hôtels, motels ou autres hébergements de nuit, et dans des hébergements avec chambres d'hôtes.

### Sécurité électrique

- Avant chaque utilisation, vérifiez que la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- L'appareil n'est pas conçu pour être contrôlé par une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Connectez l'appareil à une prise mise à la terre. Si nécessaire, utilisez une rallonge mise à la terre d'un diamètre approprié (au moins 3 x 1 mm<sup>2</sup>).
- Assurez-vous qu'aucune eau ne peut pénétrer dans les fiches de contact du cordon d'alimentation et de la rallonge.
- Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation et la rallonge.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne dépasse pas le bord d'un comptoir et ne peut pas être accidentellement pincé ou faire trébucher.
- Éloignez le cordon d'alimentation de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche sont endommagés ou défectueux.

- Si le cordon d'alimentation ou la prise est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant, un spécialiste agréé ou une personne de qualification similaire.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour retirer la fiche d'alimentation de la prise.
- Retirez la fiche d'alimentation de la prise lorsque l'appareil n'est pas en fonctionnement, avant le montage ou le démontage et avant le nettoyage et l'entretien.

### Consignes de sécurité pour les cafetières

- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement humide.
- Lorsque l'appareil est rempli d'eau, utilisez-le uniquement dans un environnement à l'abri du gel.
- Placez l'appareil sur une surface stable et plane.
- Placez l'appareil sur une surface résistante à la chaleur et aux éclaboussures.
- Ne placez pas l'appareil sur une table de cuisson.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude ou à proximité de flammes nues.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre pas en contact avec des matériaux inflammables.
- Tenez l'appareil éloigné des sources de chaleur.
- Soyez prudent avec l'eau chaude et la vapeur pour éviter les brûlures.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, stockez-le dans un endroit sec. Assurez-vous que les enfants n'ont pas accès aux appareils rangés.
- La machine à café est conçue pour préparer du café à partir de grains de café ou de café moulu. L'appareil convient uniquement à une utilisation en intérieur. Le produit est destiné à un usage domestique uniquement.

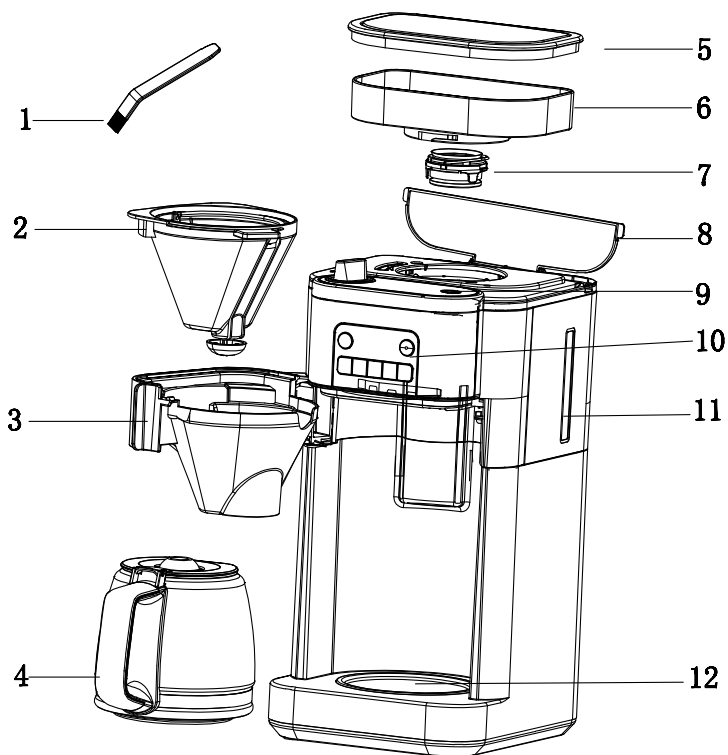
### Élimination des emballages



#### **MISE EN GARDE :**

Risque d'étouffement ! éliminez immédiatement les emballages en plastique pour que les enfants ne se blessent pas avec.

## APERÇU DE L'APPAREIL










- |   |                                |    |                              |
|---|--------------------------------|----|------------------------------|
| 1 | Brosse de nettoyage            | 8  | Couvercle du réservoir d'eau |
| 2 | Panier filtre                  | 9  | Sortie de vapeur             |
| 3 | Support du panier filtre       | 10 | Écran                        |
| 4 | Carafe en verre                | 11 | Affichage du niveau d'eau    |
| 5 | Couvercle de la boîte à grains | 12 | Plaque de maintien au chaud  |
| 6 | Boîte à grains                 |    |                              |
| 7 | Moulin                         |    |                              |

## PANNEAU DE COMMANDE



### Fonctions des touches

	<p>Bouton de marche/arrêt : pour allumer et éteindre l'appareil</p>
	<p>Minuterie : minuterie de démarrage            1) Appuyez brièvement pour démarrer ou arrêter la minuterie de démarrage.            2) Appuyez et maintenez pendant quelques secondes pour accéder au mode de démarrage automatique. Appuyez ensuite sur la touche H ou M pour régler l'heure de mise en marche automatique.</p>
<p><b>H</b></p>	<p>Touche H : Réglage des heures. Appuyez plusieurs fois pour régler l'heure. Le nombre d'heures augmente à chaque pression sur la touche.</p>
<p><b>M</b></p>	<p>Touche M : Réglage des minutes. Appuyez plusieurs fois pour régler l'heure. Le nombre d'heures augmente à chaque pression sur la touche.</p>
	<p>Nombre de tasses. En mode veille, appuyez pour régler le nombre de tasses sur 2, 4 ou 6 tasses</p>
	<p>Moudre et infuser : réglage de l'intensité du café. En mode veille, appuyez sur cette touche pour régler l'intensité du café sur  ou . Appuyez sur  pour passer directement au mode d'infusion.</p>



Détartrage : appuyez pour passer en mode détartrage.  
Appuyez à nouveau pour quitter le mode détartrage.

---

## UTILISATION

---

1. Connectez l'appareil à l'alimentation électrique. L'affichage de l'heure indique 12:00 00. Le symbole de l'horloge clignote sans compter l'heure. Le réglage par défaut est de 6 tasses (deux grains à l'écran).
2. Appuyez sur marche / arrêt pour commencer la mouture et l'infusion. Le témoin de fonctionnement clignote, l'appareil commence à fonctionner.

### 3. Réglage de l'horloge

En mode veille, appuyez sur les touches H et M pour appeler l'écran de réglage de l'horloge.

Utilisez la touche H pour régler les heures de l'heure (00-23). Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la valeur augmente d'une heure. Appuyez et maintenez pour augmenter continuellement les heures.

Utilisez la touche M pour régler les minutes (00-59). Chaque fois que vous appuyez sur la touche, la valeur augmente d'une minute. Maintenez pour augmenter continuellement les minutes.

### 4. Heure de mise en marche automatique (Auto On)

En mode veille, appuyez sur la touche TIMER pour accéder aux paramètres de l'heure de mise en marche. L'heure de mise en marche automatique clignote à l'écran (6:00 est la valeur par défaut). Le symbole de l'horloge clignote à l'écran. Appuyez sur la touche H ou M pour régler l'heure de mise en marche. Si vous n'appuyez sur aucune touche dans les 3 secondes, l'appareil revient en mode veille.

### 5. Heure de démarrage automatique

En mode veille, appuyez sur la touche TIMER pour démarrer la fonction de démarrage automatique. Le symbole de l'horloge sur l'écran s'allume. Dans ce mode, seul le bouton TIMER réagit. L'heure de mise en marche automatique clignote et la machine revient à l'heure actuelle après 3 secondes. Lorsque l'heure de mise en marche automatique coïncide avec l'heure actuelle, la machine fonctionnera automatiquement. Le voyant de mise sous tension clignote et le symbole de l'heure de mise en marche automatique s'éteint.



### 6. Infusion (sans moule au préalable)

En mode veille, appuyez sur la touche de mouture et d'infusion pour sélectionner la fonction d'infusion sans mouture. Appuyez sur jusqu'à ce que le symbole d'infusion apparaisse à l'écran. Appuyez sur marche / arrêt pour infuser. L'appareil démarre le



processus de préparation. Le voyant de fonctionnement clignote. Betriebsleuchte blinkt.

#### 7. Moudre et infuser

Lorsque le symbole  ou  s'allume, l'appareil est en mode de mouture et d'infusion. Utilisez la touche de mouture et d'infusion pour régler l'intensité du café. Utilisez la touche tasse pour régler le nombre de tasses.

Appuyez sur le bouton d'alimentation pour démarrer le processus. L'appareil broie d'abord les grains, puis prépare la poudre. Lorsque l'eau est complètement évacuée du réservoir, l'appareil passe en mode de maintien au chaud.

#### 8. Maintien au chaud


Une fois le processus d'infusion terminé, l'appareil passe en mode de maintien au chaud. Le témoin de marche est allumé et l'appareil vous en avertit par un triple bourdonnement.

Lorsque le mode de maintien au chaud est terminé (après un maximum de 40 minutes), l'appareil passe en mode veille. L'appareil bourdonne trois fois et le témoin de marche s'éteint.

#### 9. Mode détartrage

Après 70 cycles d'infusion, l'appareil vous rappelle de détartrer en allumant le voyant CALC. L'appareil compte un processus de maintien au chaud comme un cycle d'infusion.

Détartrez l'appareil avec un détartrant du commerce ou un mélange d'eau et de vinaigre. Remplissez le réservoir d'eau avec le mélange et laissez le mélange s'écouler une fois dans l'appareil. Remplissez ensuite le réservoir avec de l'eau fraîche et propre jusqu'au repère MAX et laissez l'eau s'écouler également.

En veille, appuyez sur CALC. Le voyant de la touche CALC clignote et le symbole  apparaît à l'écran. Appuyez sur CALC pour terminer le détartrage après 10 minutes. Le voyant de la touche CALC s'éteint. Le détartrage est terminé.

---

Message d'erreur : le buzzer retentit deux fois et l'appareil passe en mode veille si le couvercle sur le porte-filtre n'est pas correctement fermé ou ouvert.

---

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

---

- Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.
- Retirez toujours la fiche de la prise avant de procéder au nettoyage.
- Ne plongez jamais le boîtier dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Débranchez la machine à café de l'alimentation électrique et laissez-la refroidir complètement avant de la nettoyer.
- Nettoyez la surface du boîtier avec un chiffon doux et humide.
- Ne nettoyez pas la plaque chauffante avec des abrasifs ou de la laine d'acier.

---

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:




---

## ÍNDICE

---

Datos técnicos	27
Fabricante	27
Indicaciones de seguridad	28
Vista general del aparato	30
Panel de control	31
Funcionamiento	32
Limpieza y cuidado	33
Retirada del aparato	34

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10035653
Alimentación	220-240 V~ 50/60 Hz
Consumo	680 W
Capacidad	6 tazas

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

---

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

### Indicaciones generales de seguridad

- Lea atentamente todas las indicaciones antes de utilizar el aparato y conserve este manual de instrucciones para consultas posteriores.
- Utilice el aparato y los accesorios solamente para el fin previsto y no para otros fines que no estén descritos en el manual de instrucciones.
- No use el aparato si algunas de sus partes o accesorios están dañados o defectuosos. Si una pieza o accesorio está dañado o defectuoso, debe ser sustituido por el fabricante o un técnico autorizado.
- Los niños deberán estar vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- El uso del aparato por parte de niños o personas con discapacidades físicas, sensoriales, psíquicas o motrices, o con falta de experiencia y conocimiento puede conllevar riesgos. Las personas responsables de su seguridad deben proporcionar instrucciones expresas o supervisar el uso del aparato.
- No utilice el aparato cerca de bañeras, duchas, lavabos u otros recipientes llenos de agua.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Si el aparato fue sumergido en agua u otro líquido, no lo saque con las manos. Desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente. No utilice el aparato de nuevo si fue sumergido en agua u otro líquido.
- Este aparato está confeccionado para su utilización en el hogar o entornos similares, como: cocinas de personal en comercios, oficinas y otros entornos laborales; en granjas, en los hoteles por parte de los clientes, moteles y otros alojamientos hoteleros; en establecimientos con media pensión.

### Seguridad eléctrica

- Asegúrese siempre antes de su uso de que la tensión de red coincida con la que aparece en la placa técnica del aparato.
- Este aparato no está diseñado para utilizarse con un temporizador o un sistema por control remoto.
- Conecte el aparato a una toma de corriente de tierra. En caso necesario, utilice un cable alargador con un diámetro adecuado (mínimo 3 x 1 mm<sup>2</sup>).
- Asegúrese de que no se filtre agua en el enchufe del cable de alimentación ni del cable alargador.
- Desenrolle el cable de alimentación y el cable alargador completamente.
- Asegúrese de que el cable de alimentación no quede colgando del borde de la encimera, que no se pueda pillar accidentalmente con la puerta o que no provoque tropiezos.
- Mantenga el cable de alimentación lejos del calor, el aceite y los cantos afilados.
- No utilice el aparato si el cable de alimentación o el enchufe está dañado.
- Si el cable de alimentación o el enchufe está dañado o defectuoso, deberá ser sustituido por el fabricante, una empresa autorizada o una persona cualificada.
- Nunca tire del cable de alimentación para desconectarlo de la toma de corriente.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en

marcha, antes de montarlo o desmontarlo y antes de limpiarlo y realizar labores de mantenimiento.

### Indicaciones de seguridad para cafeteras

- Utilice el aparato únicamente en el interior.
- No utilice el aparato en entornos húmedos.
- Cuando el aparato esté lleno de agua, utilícelo solamente en entornos libres de escarcha.
- Coloque el aparato en una superficie estable y plana.
- Coloque el aparato en una superficie resistente al calor y protegida de las salpicaduras.
- No coloque el aparato sobre superficies de cocción.
- No coloque el aparato sobre una superficie caliente ni cerca de llamas.
- Asegúrese de que el aparato no entre en contacto con materiales inflamables.
- Mantenga el aparato lejos de fuentes de calor.
- Tenga cuidado con el agua caliente y el vapor para evitar quemaduras.
- Si no utiliza el aparato, guárdelo en un lugar seco. Asegúrese de que los niños no puedan acceder al aparato guardado.
- La cafetera está concebida para preparar café con granos de café o café molido. El aparato solamente es apto para uso en interiores y para uso doméstico.

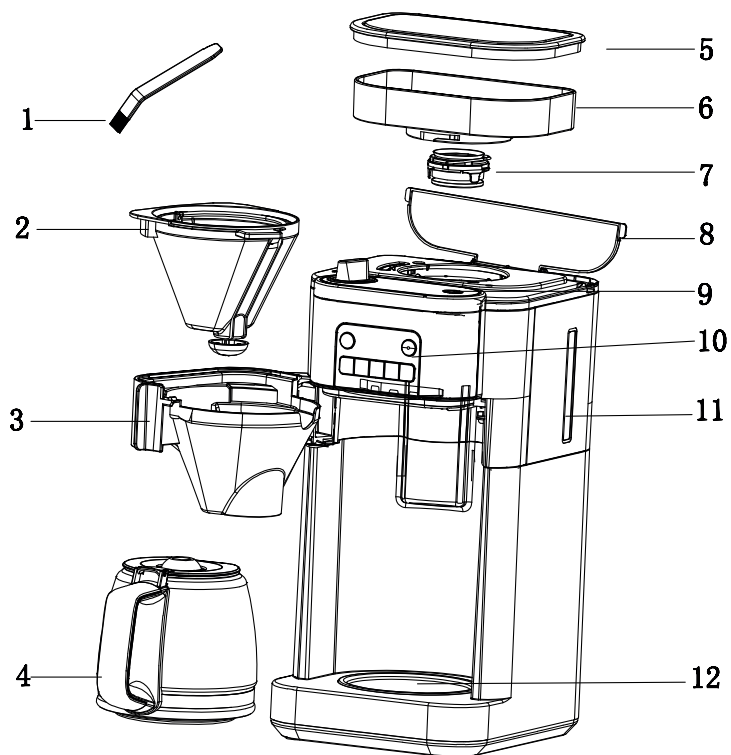
### Retirada de embalajes



#### **ADVERTENCIA :**

¡Riesgo de asfixia! Deseche inmediatamente los embalajes de plástico para que los niños no se lesionen.

## VISTA GENERAL DEL APARATO










- |   |   |    |                               |
|---|---|----|-------------------------------|
| 1 | Cepillo de limpieza                     | 7  | Molinillo                     |
| 2 | Cesto de filtro                         | 8  | Tapa del depósito de agua     |
| 3 | Soporte del cesto de filtros            | 9  | Salida de vapor               |
| 4 | Jarra de vidrio                         | 10 | Pantalla                      |
| 5 | Tapa del recipiente para granos de café | 11 | Indicador de llenado del agua |
| 6 | Recipiente para granos de café          | 12 | Placa calentadora             |

## PANEL DE CONTROL



### Teclas de función

	<p>Botón de encendido/apagado. Enciende o apaga el aparato.</p>
	<p>Botón de Temporizador: Temporizador de encendido</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) Pulse brevemente este botón para activar o desactivar el temporizador de encendido.</li> <li>2) Mantenga este botón pulsado durante unos segundos para acceder automáticamente al modo de Encendido. Pulse el botón «H» o «M» para configurar el tiempo de encendido automático.</li> </ol>
<p><b>H</b></p>	<p>Botón «H»: configurar la hora. Pulse otra vez el botón para configurar la hora. Cada vez que pulsa el botón, incrementa la hora.</p>
<p><b>M</b></p>	<p>Botón «M»: configurar la hora. Pulse otra vez el botón para configurar la hora. Cada vez que pulsa el botón, incrementa la hora.</p>
	<p>Numero de tazas En el modo Standby, pulse este botón para elegir entre 2, 4 o 6 tazas.</p>
	<p>Botón de moler y hervir: ajustar la intensidad de café. Pulse este botón en el modo Standby para ajustar la intensidad de café a  o . Pulse  para comenzar a hervir el café.</p>



Retirar la cal: Pulse este botón para acceder al modo de retiro de cal. Vuelva a pulsar este botón para salir del modo de retiro de cal.

## FUNCIONAMIENTO

1. Conecte el aparato al suministro eléctrico. En la pantalla aparece la hora 12:00 00. El icono de hora parpadea sin contar la hora. La configuración por defecto son 6 tazas (símbolo de 2 granos en la pantalla).
2. Pulse el botón de encendido/apagado para comenzar a moler y a hervir el café. El indicador luminoso de funcionamiento empieza a parpadear y el aparato, a funcionar.

### 3. Configurar la hora

En el modo Standby, pulse los botones «H» y «M» para acceder a la configuración de la hora.

Configure la hora con el botón «H» (00-23). Cada vez que pulsa el botón, añada 1 hora más. Mantenga pulsado el botón para incrementar las horas de forma continua.

Configure los minutos con el botón «M» (00-59). Cada vez que pulsa el botón, añada 1 minuto más. Mantenga pulsado el botón para incrementar los minutos de forma continua.

### 4. Hora de encendido automático (Auto On)

En el modo Standby, pulse el botón TIMER para acceder a la configuración de la hora de encendido. En la pantalla parpadea la hora de encendido automático (la configuración por defecto es 6:00). En la pantalla parpadea el icono de hora. Pulse el botón «H» o «M» para configurar el tiempo de encendido automático. Si no pulsa ningún botón en un intervalo de 3 segundos, el aparato cambia al modo Standby.

### 5. Hora de inicio automático

En el modo Standby, pulse el botón TIMER para activar la función de la hora de inicio automático. En la pantalla se ilumina el icono de hora. En este modo solo está activo el botón TIMER. El tiempo de encendido automático parpadea y el aparato vuelve a mostrar la hora actual después de 3 segundos. Cuando la hora de encendido automático coincide con la hora actual, la cafetera empieza a funcionar automáticamente. El indicador luminoso de funcionamiento parpadea y el icono de hora de encendido automático se apaga.



### 6. Hervir (sin el proceso de moler)

En el modo Standby, pulse el botón de moler y hervir para elegir la función de hervir sin moler. Siga pulsando el botón hasta que aparezca el símbolo de hervir en la pantalla. Pulse el botón de encendido/apagado para comenzar a hervir. El aparato empieza a



hervir el café. El indicador luminoso de funcionamiento empieza a parpadear.

#### 7. Moler y hervir

Cuando en la pantalla se ilumina el icono  o  significa que la cafetera se encuentra en el modo de Moler y hervir. Utilice el botón de moler y hervir para elegir la intensidad de café. Utilice el botón de tazas para seleccionar el número de tazas.

Pulse el botón de encendido/apagado para comenzar el proceso de la preparación. La cafetera muele primero los granos y luego prepara el café. Tras consumir toda el agua que hay en el depósito de agua, el aparato entra en funcionamiento de calor residual.

#### 8. Calor residual


Después de finalizar el proceso de preparación de café, el aparato entra en estado de calor residual. El indicador luminoso está encendido y el aparato emite 3 pitidos para señalarlo.

Cuando termina el estado de calor residual (después de aprox. 40 minutos), el aparato entra en modo Standby. El aparato emite 3 pitidos y el indicador luminoso se apaga.

#### 9. Modo «Descalcificar»

Después de 70 ciclos de hervido, se enciende el icono CALC para recordar que hay que descalcificar el aparato. El aparato cuenta el estado de calor residual como un ciclo de hervido.

Descalcifique el aparato con un descalcificador convencional o una mezcla de agua y vinagre. Llene el depósito de agua con la mezcla y deje que esta fluya por el aparato. A continuación, llene el depósito de agua con agua fresca y limpia hasta llegar a la marca «MAX» y deje que el agua fluya por el aparato.

En el modo Standby, pulse el botón CALC. La luz en el botón CALC parpadea y en la pantalla aparece el icono . Pulse otra vez el botón CALC para terminar el descalcificado después de 10 minutos. La luz en el botón CALC se apaga. El proceso de descalcificado ha terminado..

---

Mensaje de error: El aparato emitirá 2 pitidos y pasará al modo Standby si la tapa que está encima del soporte del filtro no se cierra o abre correctamente.

---

## LIMPIEZA Y CUIDADO

---

- Limpie el aparato después de cada uso.
- Antes de limpiar el aparato, desconéctelo de la toma de corriente.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Desenchufe el aparato y deje que se enfríe antes de limpiarlo.
- Limpie la superficie del aparato con un paño suave y húmedo.
- No limpie la placa calentadora con productos abrasivos o estropajos.

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

## INDICE

---

Dati tecnici	35
Produttore	35
Avvertenze di sicurezza	36
Descrizione del prodotto	38
Pannello di controllo	39
Utilizzo	40
Pulizia e manutenzione	41
Smaltimento	42

---

## DATI TECNICI

---

Codice articolo	10035653
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Potenza	680W
Capacità	6 tazze

---

## PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Chal-Tec UK limited  
 Unit 6 Riverside Business Centre  
 Brighton Road  
 Shoreham-by-Sea  
 BN43 6RE  
 United Kingdom

---

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

### Avvertenze di sicurezza generiche

- Leggere attentamente tutte le avvertenze prima dell'utilizzo e conservare il manuale per consultazioni future.
- Utilizzare il dispositivo e gli accessori solo per gli scopi previsti e secondo le modalità descritte nel manuale.
- Non utilizzare il dispositivo se componenti o accessori sono danneggiati o guasti. In questo caso devono essere sostituiti dal produttore o da un'azienda tecnica autorizzata.
- Tenere sotto controllo i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini e dalle persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o da persone con esperienza e conoscenze insufficienti, solo se sono stati informati sulle funzioni del dispositivo e sono consapevoli dei rischi e dei pericoli connessi.
- Non utilizzare il dispositivo vicino a vasche, docce, lavandini o altri contenitori pieni d'acqua.
- Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Se il dispositivo è stato immerso in acqua o altri liquidi, non tirarlo fuori con le mani. Staccare immediatamente la spina. Il dispositivo non può essere più utilizzato dopo essere stato immerso in acqua o altri liquidi.
- Il dispositivo è studiato per il solo uso domestico e per impieghi simili come in cucine per il personale, negozi, uffici o altri ambienti simili di lavoro, in aziende agricole, da clienti di alberghi, motel o sistemazioni simili, da clienti di pensioni bed & breakfast.

### Sicurezza elettrica

- Controllare prima di ogni utilizzo che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo.
- Il dispositivo non è adatto all'utilizzo con timer esterni o con un sistema di comando a distanza separato.
- Collegare il dispositivo a una presa elettrica con messa a terra. Se necessario, utilizzare una prolunga con messa a terra e di diametro adeguato (almeno 3 x 1 mm<sup>2</sup>).
- Assicurarsi che non possa penetrare acqua nella spina di contatto del cavo d'alimentazione e della prolunga.
- Srotolare sempre completamente il cavo d'alimentazione e la prolunga.
- Assicurarsi che il cavo non penzoli dal bordo del piano di lavoro, che non resti impigliato e che non si corra il rischio di inciamparvi.
- Tenere il cavo lontano da calore, olio e bordi taglienti.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo o la spina sono danneggiati o guasti.
- Se il cavo o la spina sono danneggiati o guasti, devono essere sostituiti dal produttore, da un'azienda autorizzata o da una persona qualificata.
- Non staccare la spina tirando dal cavo, ma impugnando saldamente la spina stessa.

- Staccare la spina quando il dispositivo non è in funzione, prima del montaggio e smontaggio e prima di ogni operazione di pulizia e manutenzione.

### Avvertenze di sicurezza per macchine del caffè

- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi.
- Se il dispositivo è pieno d'acqua utilizzarlo solo in ambienti in cui non gela.
- Posizionare il dispositivo su una superficie piana e stabile.
- Posizionare il dispositivo su una superficie termoresistente e protetta dagli spruzzi d'acqua.
- Non posizionare il dispositivo su un piano cottura.
- Non posizionare il dispositivo su superfici bollenti o vicino a fiamme libere.
- Assicurarsi che il dispositivo non entri in contatto con materiali infiammabili.
- Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore.
- Fare attenzione all'acqua bollente e al vapore onde evitare di ustionarsi.
- Quando il dispositivo non viene utilizzato, conservarlo in un luogo asciutto. Assicurarsi che il dispositivo venga conservato fuori dalla portata dei bambini.
- La caffettiera è progettata per preparare caffè partendo da chicchi interi o in polvere. Il dispositivo è adatto solo per ambienti interni. Il prodotto è adatto solo per un uso casalingo.

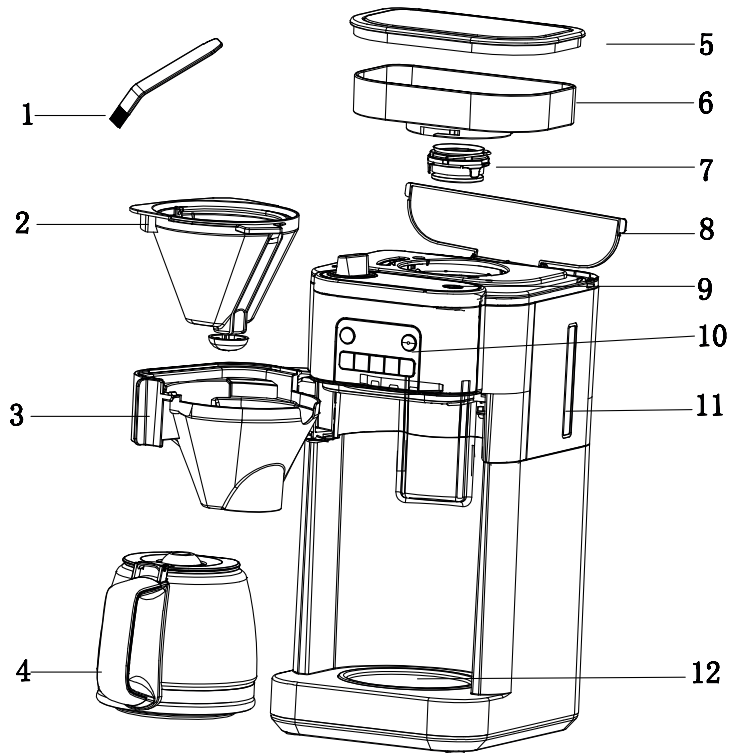
### Smaltimento dell'imballaggio



**AVVERTENZA :**

Pericolo di soffocamento! Smaltire immediatamente gli imballaggi di plastica, in modo che i bambini non si facciano male.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO










- |   |  |    |                                    |
|---|--|----|------------------------------------|
| 1 | Spazzola                               | 8  | Coperchio serbatoio dell'acqua     |
| 2 | Cestello filtro                        | 9  | Uscita vapore                      |
| 3 | Supporto cestello filtro               | 10 | Display                            |
| 4 | Brocca di vetro                        | 11 | Indicazione del livello dell'acqua |
| 5 | Coperchio contenitore chicchi di caffè | 12 | Piastra riscaldante                |
| 6 | Contenitore chicchi di caffè           |    |                                    |
| 7 | Macinino                               |    |                                    |

## PANNELLO DI CONTROLLO



### Funzione dei tasti

	<p>Interruttore on/off. Per accendere o fermare il dispositivo.</p>
	<p>Tasto timer: timer di accensione          1) Premere brevemente questo tasto per accendere o spegnere il timer di accensione.          2) Tenere premuto il tasto per alcuni secondi per accedere alla modalità timer automatico. Premere poi il tasto "H" oppure "M" per impostare l'orario di accensione automatica</p>
<p><b>H</b></p>	<p>Tasto "H": impostazione ora. Premere ripetutamente il tasto per impostare l'ora. L'ora aumenta a ogni pressione del tasto.</p>
<p><b>M</b></p>	<p>Tasto "M": impostazione ora. Premere ripetutamente il tasto per impostare l'ora. L'ora aumenta a ogni pressione del tasto.</p>
	<p>Quantità di tazze. Premere in modalità standby per impostare 2, 4 o 6 tazze.</p>
	<p>Tasto macinatura e infusione: per impostare l'intensità del caffè. Premere questo tasto in modalità standby per impostare l'intensità del caffè da  a . Premere  per passare direttamente all'infusione.</p>



Disincrostazione dal calcare: premere per entrare in modalità di disincrostazione. Premere nuovamente per uscire dalla modalità di disincrostazione.

---

## UTILIZZO

---

1. Collegare il dispositivo alla corrente elettrica. Sul display appare l'indicazione dell'ora 12:00. La spia dell'ora lampeggia senza contare il tempo. L'impostazione di default è di 6 tazze (sul display appaiono 2 chicchi).
2. Premere il tasto on/off per avviare la macinatura e l'infusione. La spia operativa lampeggia e il dispositivo inizia a funzionare.
3. Impostazione dell'ora  
In modalità standby premere i tasti "H" E "M" per accedere al display per impostare l'ora.

Con il tasto "H" si imposta l'ora (00-23). A ogni pressione del tasto il valore aumenta di un'ora. Tenere premuto il tasto per aumentare l'ora continuamente.

Con il tasto "M" si impostano i minuti (00-59). A ogni pressione del tasto il valore aumenta di un minuto. Tenere premuto il tasto per aumentare i minuti continuamente.



4. Orario di accensione automatica (Auto On)  
In modalità standby premere il tasto TIMER per entrare nelle impostazioni dell'orario di accensione. Sul display appare l'orario di accensione automatica (6:00 è impostato di default). Sul display lampeggia la spia dell'ora. Premere i tasti H o M per impostare l'orario di accensione. Se nel giro di 3 secondi non si preme alcun tasto, il dispositivo ritorna in modalità standby.

5. Orario di avvio automatico  
In modalità standby premere il tasto TIMER per avviare la funzione di orario di avvio automatico. Sul display lampeggia la spia dell'ora. In questa modalità funziona esclusivamente il tasto TIMER. L'orario di accensione automatica lampeggia e il dispositivo ritorna all'ora attuale dopo 3 secondi. Se l'orario di avvio automatico coincide con l'ora effettiva, la caffettiera funziona automaticamente. La spia di funzionamento lampeggia e il simbolo dell'orario di accensione automatica svanisce.

6. Infusione (senza fase di macinatura)  
In modalità standby premere il tasto di macinatura e di infusione per selezionare la funzione di infusione senza fase di macinatura. Premere finché il simbolo di infusione appare sul display. Premere il tasto on/off per erogare il caffè. Il dispositivo inizia l'infusione. La spia di funzionamento lampeggia.



## 7. Macinatura e infusione

Se sul display appare il simbolo  o  significa che il dispositivo si trova in modalità di macinatura e di infusione. Con il tasto di macinatura e di infusione è possibile impostare il grado di intensità del caffè, mentre con il tasto delle tazze si imposta la quantità di tazze.

Premere il tasto on/off per avviare il processo. Il dispositivo macina prima i chicchi e poi prepara la polvere. Dopo che l'acqua è defluita completamente dal serbatoio, il dispositivo passa in modalità di mantenimento in caldo.

## 8. Mantenimento in caldo


Dopo il ciclo di infusione il dispositivo passa in modalità di mantenimento in caldo. La spia di funzionamento è accesa e il cicalino del dispositivo suona tre volte.

Dopo aver concluso questa fase (dopo max. 40 minuti), il dispositivo va in modalità standby. Il cicalino suona tre volte e la spia di funzionamento si spegne.

## 9. Modalità di disincrostazione dal calcare

Dopo 70 cicli si accende la spia CALC per ricordare di avviare il processo di disincrostazione dal calcare. Il dispositivo calcola il mantenimento in caldo come un ciclo.

Disincrostare il dispositivo con un anticalcare in commercio o una soluzione d'acqua e aceto. Riempire il serbatoio dell'acqua con la soluzione e azionare il dispositivo. Riempire poi il serbatoio fino alla tacca MAX con acqua fresca e pulita e azionare nuovamente il dispositivo.

In modalità standby premere il tasto CALC. La spia sul tasto CALC lampeggia e sul display appare il simbolo . Premere il tasto CALC per concludere la disincrostazione dopo 10 minuti. La spia del tasto CALC scompare. La disincrostazione dal calcare si è conclusa.

---

Messaggio di errore: il cicalino suona due volte e il dispositivo va in modalità standby se il coperchio posto sopra al supporto del filtro non è chiuso correttamente o viene aperto.

---

## PULIZIA E MANUTENZIONE

---

- Pulire sempre il dispositivo dopo ogni utilizzo.
- Prima della pulizia staccare sempre la spina dalla presa.
- Non immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Staccare la caffettiera dalla corrente elettrica e lasciare che si raffreddi completamente prima di pulirla.
- Pulire la superficie dell'alloggiamento con un panno umido e morbido.
- Non pulire la piastra riscaldante con detersivi abrasivi o lana d'acciaio.

---

## SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.





**KLARSTEIN**